



# Conjunto de Herramientas de Planificación, Seguimiento y Evaluación del Administrador de Programas

División de Servicios de Supervisión

Agosto 2004<sup>1</sup>

## Herramienta Número 5: Planificación y Gestión de una Evaluación

### Parte III : El Proceso de Reunión de Datos

#### I. Introducción

El conjunto de herramientas es un complemento de las directrices de programación del UNFPA. En él se proporciona orientación y opciones al personal de las oficinas del UNFPA en los países para mejorar las actividades de planificación, seguimiento y evaluación (PS&E) en el contexto de la gestión basada en resultados. También resulta útil para administradores de programas en la sede y a nivel nacional.

En la Parte III de la Herramienta Número 5 se analiza “cómo” se realiza la evaluación del programa, a saber, el proceso de reunión de los datos, incluida la determinación de los métodos de reunión de datos, y el análisis e interpretación de éstos. El contenido se basa en un examen de la evaluación y en la literatura procedente de organismos bilaterales y otros organismos de desarrollo como DANIDA, Management Sciences for Health, Save the Children, UNFPA, UNICEF, USAID, y la W.V. Kellogg Foundation.

#### II. Determinación de las necesidades de información

Una vez seleccionados<sup>2</sup> los propósitos de la evaluación, los objetivos, las preguntas y las normas para evaluar el programa, **se deberá determinar si la información existente responde adecuadamente a las preguntas de evaluación** que cumplen las normas de medición seleccionadas. Los resultados actualizados (productos, efectos directos e impacto) y los indicadores correspondientes como se expresan en las matrices de resultados y recursos de los programas son parte de la información de que se dispone sobre las normas establecidas para los programas del UNFPA y sus componentes. Es importante de regularmente revisar y actualizar los indicadores y medios de verificación a fin de eficazmente analizar el progreso y rendimiento del programa.

La información adicional que utilizará la evaluación, incluido el análisis de los procesos de aplicación para lograr los resultados previstos, se puede obtener a partir de los planes de trabajo del programa; los informes sobre los progresos del trabajo y la evaluación; los informes de las visitas de seguimiento de

<sup>1</sup> Esta herramienta fue publicada por primera vez en mayo 2001.

<sup>2</sup> Para una exposición detallada de esos conceptos, véanse la Herramienta Número 2: Propósitos de la evaluación, y la Herramienta Número 5, Parte II: Preguntas de evaluación y normas de medición.

---

campo; los informes de las valoraciones técnicas y encuestas; las estadísticas clínicas; los informes de las investigaciones; los documentos de política gubernamental y otros semejantes. El análisis de los datos existentes puede ser útil para precisar las preguntas de evaluación, seleccionar a los informantes para entrevistas posteriores, elaborar protocolos de entrevistas y determinar qué datos importantes para la evaluación faltan y deben ser reunidos por el(los) evaluador(es). En el **Recuadro 1** se destacan algunos criterios útiles para determinar la necesidad de datos adicionales.

**Recuadro 1. Preguntas útiles para ayudar a determinar la necesidad de datos adicionales.**

- ¿Qué nivel de detalle se requiere? ¿Qué diferencia habría si se obtiene o no información adicional?
- ¿Cómo se utilizaría la información adicional? Es importante reunir solamente la información que se utilizará y usar toda la información reunida.
- ¿Cuán creíbles son los diferentes tipos de datos para los usuarios previstos de los resultados de la evaluación? El nivel de credibilidad de las fuentes de los datos y los métodos de reunión de datos determinan la aceptación y el uso de las conclusiones y recomendaciones de la evaluación por parte de los usuarios previstos.
- ¿Cuándo se necesita la información? Las limitaciones de tiempo podrían determinar la duración y la índole de las actividades de reunión de datos adicionales.
- ¿De qué recursos se dispone para la evaluación? La disponibilidad de conocimientos especializados y recursos financieros determina el nivel de perfección de la reunión de datos adicionales.

*Fuente: Adaptado del UNICEF, 1991.*

### **III. Determinación de los métodos para la reunión de datos adicionales**

El paso siguiente es definir cómo reunir los datos adicionales requeridos. Para este propósito se pueden utilizar **métodos cuantitativos y cualitativos de reunión de datos**, así como **métodos analíticos deductivos e inductivos**.

Los métodos de reunión de datos cuantitativos y cualitativos son, entre otros, los siguientes:

- ⇒ entrevista de personas, individuales y colectivas, pláticas con grupos focales y entrevistas comunitarias;
- ⇒ realización de encuestas;
- ⇒ observación de personas, procesos, objetos, condiciones y situaciones.

En el **Anexo 1** se describen con más detalle los métodos de reunión de datos.

Tanto los métodos cuantitativos como cualitativos de reunión de datos tienen ventajas y desventajas, y son apropiados para responder a diferentes tipos de preguntas, como se destaca en el **Cuadro 1**.

**Cuadro 1. Características de los métodos cuantitativos y cualitativos de reunión de datos**

	<b>Métodos cuantitativos</b>	<b>Métodos cualitativos</b>
<b>Uso</b>	Para medir numéricamente “quién, qué, cuándo, dónde, cuánto, cuántos, con qué frecuencia”.	Para analizar cualitativamente “cómo y por qué”.
<b>Ejemplos</b>	Entrevistas normalizadas; encuestas utilizando preguntas de respuestas limitadas; observación.	Entrevistas libres y dirigidas (incluidos grupos focales); encuestas utilizando preguntas de respuestas abiertas; observación; interpretación de documentos.
<b>Ventajas</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Proporcionan “datos irrefutables” cuantitativos, exactos y precisos para probar que algunos problemas existen</li> <li>▪ Pueden analizar las relaciones estadísticas entre un problema y las causas evidentes</li> <li>▪ Pueden proporcionar un amplio panorama de toda una población</li> <li>▪ Permiten hacer comparaciones</li> <li>▪ Establecen información de referencia que se puede utilizar para evaluar los efectos.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Útiles al planificar un programa interesado en el cambio social</li> <li>▪ Proporcionan una comprensión cabal del contexto del programa/proyecto para interpretar los datos cuantitativos</li> <li>▪ Permiten conocer las actitudes, creencias, motivos y comportamientos de una pequeña muestra de la población (familias, comunidades)</li> <li>▪ Establecen información de referencia que se puede utilizar para evaluar las conclusiones cualitativas (cambios en cuanto al conocimiento, actitudes, comportamientos, procesos institucionales, etc.)</li> <li>▪ Útiles en caso de limitaciones de dinero y tiempo</li> <li>▪ Útiles para obtener retroalimentación de los interesados.</li> </ul>
<b>Desventajas</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Podrían ser precisos pero no medir lo que se desea</li> <li>▪ No pueden explicar las causas subyacentes de las situaciones.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Por lo general no son representativos; no permiten hacer generalizaciones</li> <li>▪ Susceptibles de sesgo por parte de entrevistadores, observadores e informantes.</li> </ul>

Fuentes: UNICEF, 1991. Gosling, 1995; USAID TIPS N° 2, 1996.

---

Para evitar de depender de la validez de una sola fuente de información para responder a las preguntas de la evaluación, es muy recomendable utilizar una combinación de diferentes tipos de métodos de reunión de datos cualitativos y cuantitativos, tal como el análisis de estadísticas, encuestas en pequeña escala, entrevistas y observación (también denominada **triangulación de los datos**). La observación es una metodología de incalculable valor para reunir los datos que las encuestas y entrevistas no pueden obtener con precisión. Por ejemplo, la observación es necesaria para evaluar la interacción cliente/proveedor o alumno/maestro sobre temas delicados como las prácticas sexuales y reproductivas. Confiar solamente en encuestas y entrevistas en esta situación tal vez no produzca información precisa, ya que las personas que responden tienden a informar de comportamientos ideales y no los efectivos.

Análogamente, el estudio minucioso de diversos materiales producidos por el programa, como los materiales sobre información, educación y asesoramiento (sobre sexualidad, prevención del VIH/SIDA, etc.), módulos de capacitación, políticas y directrices, pueden proporcionar información y conocimientos valiosos sobre cómo se enfrentan los problemas. Por ejemplo, al examinar los materiales de información, educación y asesoramiento de una evaluación de un proyecto de prevención del VIH/SIDA financiado por el UNFPA se encontró que en los folletos destinados a aumentar la conciencia sobre las formas de evitar el contagio por el VIH no se mencionaban los condones, sino que recomendaba que “¡las personas no fueran a bailar a lugares donde se puede contraer el VIH/SIDA!”.

Por último, las encuestas cuantitativas no permiten explorar las causas subyacentes. Por consiguiente, la combinación de métodos proporciona un análisis más completo del tema que se está evaluando, aumentando así la credibilidad de las conclusiones y recomendaciones de la evaluación. En el **Recuadro 2** se resumen algunos criterios para orientar la selección de métodos para la reunión de datos adicionales para la evaluación.

#### **Recuadro 2. Criterios para seleccionar métodos de reunión de datos**

- Determinar cuáles métodos de reunión de datos responden mejor las principales preguntas de evaluación.
- Vincular la selección de los métodos a los recursos disponibles. Esto puede significar que se revisen el diseño y los métodos de evaluación, o que se determinen otras opciones para ajustarse al presupuesto. También puede significar la búsqueda de recursos adicionales para financiar el diseño de evaluación más eficaz y conveniente.
- Escoger los métodos que facilitarán la participación de los principales interesados de los programas en la evaluación.
- Aumentar la credibilidad y utilidad de los resultados de la evaluación combinando, en los casos pertinentes, los métodos de evaluación.

*Fuente: W.K. Kellogg Foundation, 1998.*

---

Al (los) evaluador(es) no sólo le/les preocupa qué métodos de reunión de datos deben utilizar para enfrentar apropiadamente los objetivos e interrogantes de la evaluación. También necesitan seleccionar un determinado enfoque analítico para la reunión de información. Al utilizar un enfoque **deductivo**, el (los) evaluador(es) formula(n) respuestas hipotéticas a las preguntas de la evaluación en una etapa temprana del proceso de evaluación, sobre la base de la información disponible y del conocimiento acumulado de(l) (los) evaluador(es) acerca del tema que se está evaluando. A continuación los datos se reúnen para confirmar o refutar esas hipótesis. Al utilizar un enfoque **inductivo**, el (los) evaluador(es) comienza(n) con una mente abierta e inquisitiva. Gradualmente descubren cuestiones y temas mediante la observación iterativa sobre el terreno, entrevistas y análisis de datos, lo que conduce a una comprensión más profunda de la materia.

Si bien la mayoría de las evaluaciones se basa en una combinación de los dos enfoques, el enfoque deductivo sería correcto para abordar las cuestiones de eficiencia y eficacia de la intervención. Por ejemplo, se utilizaría un enfoque deductivo para examinar si se lograron los mejores resultados con los insumos proporcionados y las actividades realizadas, y si se lograron los resultados previstos. Un enfoque inductivo sería muy conveniente para abordar los objetivos de la evaluación relacionados con la pertinencia, los efectos y la sostenibilidad. Es particularmente útil para evaluar los aspectos socio-culturales de un programa porque hay un conocimiento limitado acerca de las relaciones de causa-efecto entre los aportes, productos y conclusiones de los programas.

#### **IV. Análisis e interpretación de datos**

Se debe describir, analizar e interpretar la información reunida para la evaluación, y hacer un juicio acerca del significado de los hallazgos en el contexto del programa. La interpretación entraña ir más allá de los datos en sí para formular preguntas acerca de lo que significan, cuáles son los hallazgos más significativos, y qué conclusiones y recomendaciones deberían extraerse de esos hallazgos. A continuación se describen algunas técnicas básicas para organizar y analizar los datos.

##### **Análisis cuantitativo**

El análisis de datos cuantitativos interpreta los hallazgos numéricos teniendo en cuenta el contexto del programa. Puesto que los encargados de realizar las actividades programáticas son los que más conocen el contexto, deben trabajar conjuntamente con el (los) evaluador(es) para evaluar si las cifras tienen sentido, si reflejan apropiadamente los objetivos del programa, qué posibles explicaciones tienen las cifras inesperadas y qué conclusiones y recomendaciones se pueden extraer de las cifras.

##### **Análisis de datos cualitativos**

Si bien algunas reseñas de entrevistas en profundidad y grupos focales ilustran temas importantes de la evaluación en forma independiente, en la mayoría de los casos resulta útil analizar los datos cualitativos más sistemáticamente.

El análisis de datos cualitativos a partir de transcripciones de entrevistas, notas de observaciones sobre el terreno o encuestas abiertas permite detectar similitudes en las diversas versiones, así como rumbos, patrones y tendencias. Los datos se pueden clasificar por categorías en temas y aspectos recurrentes que

---

parecen pertinentes para responder las preguntas de evaluación y para crear nuevas hipótesis o probar las ya seleccionadas.

No obstante, los evaluadores corren el riesgo de sacar conclusiones apresuradas y de hacer generalizaciones al desglosar las transcripciones y las notas sobre el terreno por categorías temáticas. Pueden evitar este problema escribiendo estudios de caso y resúmenes narrativos, que destacan el contexto y las características particulares de las piezas clave del programa que se está evaluando.

Otro problema que suele surgir al analizar los datos cualitativos es el hincapié excesivo en “cuantificar” los datos cualitativos e interpretar los datos cualitativos como si fueran datos cuantitativos. Por ejemplo, al analizar e interpretar los datos de las pláticas de grupos focales algunos evaluadores tienden a tabular las respuestas y a informarlas en términos de proporciones y porcentajes en lugar de profundizar en la información, las ideas, opiniones y actitudes que pueden ayudar a responder las preguntas de evaluación “por qué” y “cómo”.

### Valores y sesgos

El sesgo y los valores influyen inevitablemente en el análisis tanto cuantitativo como cualitativo de los datos. El (los) evaluador(es) puede(n) controlar la influencia del sesgo y de los valores a través de la **triangulación** de diferentes tipos de datos (cuantitativos y cualitativos), de métodos de colección de datos, de fuentes de datos, y de perspectivas o teorías para interpretar la información por ejemplo involucrando interesados en el análisis e interpretación de los datos. Además, el (los) evaluador(es) puede(n) velar por prestar atención a las influencias del sesgo y los valores mediante un proceso continuo de escritos descriptivos acerca del proceso de evaluación, sus datos y sus interpretaciones.

---

## **Anexo 1. Métodos de reunión de datos**

No se pretende que la lista y descripción siguiente de los métodos de reunión de datos sea exhaustiva. Más bien es una exposición de las características fundamentales de los métodos de reunión de datos usados más comúnmente. Ellos se podrían aplicar no sólo para las evaluaciones sino también en otras fases del ciclo programático, como el análisis de la situación, el diseño de programas, el seguimiento y las revisiones. Podría profundizarse más sobre cada método en las fuentes referidas.

### **A. Revisión del programa existente y otros documentos.**

1. Información programática específica, como informes sobre la marcha del programa, visitas de seguimiento sobre el terreno, revisiones de programas, encuestas, investigaciones y evaluaciones.

Esos documentos permiten al evaluador aprender acerca de la historia, el contexto, los objetivos y las conclusiones de un programa dado. También proporcionan pistas acerca de importantes cambios en el desarrollo e implementación de los programas. Una revisión del documento también podría ser una buena forma de preparar preguntas para utilizarlas en una encuesta o entrevista.

2. Otras informaciones no relacionadas directamente con el programa, como estudios de investigación, datos gubernamentales, como estadísticas basadas en la atención clínica, y evaluaciones de programas y proyectos semejantes. Bases de datos de evaluación como CEDAB, del PNUD, y EKSYST<sup>3</sup>, del FIDA, son buenas fuentes que permiten aumentar el conocimiento de las lecciones aprendidas sobre cuestiones que están presentes en todos los programas de desarrollo, como el género, la formación de la capacidad y la colaboración con organizaciones no gubernamentales.

Cabe destacar que los documentos escritos no necesariamente proporcionan respuestas cabales o correctas a problemas específicos, ya que podrían contener errores, omisiones o exageraciones. Son sencillamente un tipo de evidencia, y deben utilizarse cuidadosamente y junto con otros tipos de datos.

### **B. Entrevistas.**

#### **1. Entrevistas con informantes clave, pláticas con grupos focales y entrevistas comunitarias, y técnica de grupo nominal.**

##### **Características generales**

Las entrevistas, conjuntamente con los exámenes de documentos, son los métodos de reunión de datos usados más frecuentemente en las evaluaciones del UNFPA. *Las entrevistas no estructuradas y dirigidas arrojan datos cualitativos.* En las entrevistas no estructuradas el entrevistador solamente usa como guía los objetivos de la evaluación. Las entrevistas no estructuradas son un buen instrumento para explorar las opiniones de los entrevistados y descubrir factores inesperados. En una entrevista dirigida, se pide al

---

<sup>3</sup> Se puede encontrar mayor información acerca de estas bases de datos en los siguientes sitios de evaluación del FIDA y del PNUD de la web: [http://www.ifad.org/list\\_eval.asp](http://www.ifad.org/list_eval.asp) y <http://www.undp.org/eo/index.htm>, respectivamente.

---

entrevistado que proporcione información acerca de asuntos que figuran en una lista de verificación preparada.

*Las entrevistas estandarizadas* proporcionan datos cuantitativos. Utilizan un cuestionario con un número fijo de preguntas y, en ocasiones, diversas respuestas posibles seleccionadas previamente.

En general, mientras más abierta sea la entrevista, más cabalmente se pueden entender los sentimientos y perspectivas de los entrevistados; mientras más estructurada sea la entrevista, más comparables son los datos. Muchos informes basados en cuestionarios exponen un conjunto de hechos (porcentajes, desgloses) pero no especifican sobre las motivaciones de las personas, que podrían aprovecharse para mejorar las prácticas.

Uno de los primeros pasos en una entrevista es seleccionar a informantes conocedores, personas que pueden proporcionar información pertinente y fiable. Los informantes pueden ser clientes en lugares donde se prestan servicios, personal de organismos de ejecución de programas, miembros de la comunidad, líderes locales, políticos, o profesionales de la salud. Según el tipo de información requerida, se puede entrevistar a los informantes individualmente o en grupos.

### **Entrevista en profundidad**

Si interesa a(l) (los) evaluador(es) mantener el anonimato de los informantes, o si sencillamente desea(n) asegurar que se sientan en libertad de expresar ideas polémicas, es mejor entrevistarlos individualmente. Esto también permite a(l) (los) evaluador(es) comparar diversas perspectivas de un suceso, lo cual es particularmente útil al sondear temas delicados.

La entrevista de un informante clave es una forma de entrevista en profundidad utilizada frecuentemente. Los informantes clave se seleccionan por su conocimiento directo del tema de interés. Por ejemplo, el jefe de una dependencia epidemiológica de VIH podría actuar como informante clave sobre informaciones relativas a la incidencia del VIH/SIDA. Las parteras tradicionales serían las informantes clave para informaciones sobre la atención tradicional del embarazo y el parto<sup>4</sup>.

### **Pláticas en grupo**

Cuando la confidencialidad no es un problema, y el (los) evaluador(es) está(n) interesado(s) en tomar rápidamente una muestra de diversas opiniones sobre un tema, es preferible platicar en grupo. Hay diversos tipos de pláticas en grupo. Entre los tipos frecuentemente utilizados se encuentran los grupos focales, las entrevistas comunitarias y otros tipos de entrevistas en grupo.

*La plática de grupo focal* es una técnica de bajo costo de evaluación rápida mediante la cual un facilitador orienta a unas 7 a 10 personas en una discusión acerca de experiencias, sentimientos y preferencias de esos individuos sobre un tema. El facilitador plantea cuestiones recogidas en una guía de discusión y utiliza técnicas de sondeo para animar la discusión y promover una reflexión profunda entre los

---

<sup>4</sup> Para una explicación gradual sobre la forma de efectuar entrevistas con informantes clave, sírvase consultar TIPS Número 2, 1996, en la siguiente dirección de la Web: [http://www.dec.org/usaaid\\_eval/#004](http://www.dec.org/usaaid_eval/#004)

---

participantes en el grupo focal. Las sesiones suelen durar de una a dos horas. La guía de la discusión del facilitador debe contener pocos temas, dejando margen de tiempo y flexibilidad para el análisis de cuestiones no previstas, pero pertinentes. Para elevar al máximo el intercambio entre los participantes de los grupos focales, éstos deben tener determinadas características comunes, como ser del mismo sexo, grupo de edad y procedencia social, y tener inquietudes semejantes. Muchos participantes en los grupos focales consideran que la interacción es estimulante y mencionan cosas sobre las que no habrían pensado individualmente<sup>5</sup>.

En las entrevistas comunitarias, que suelen hacerse en forma de reuniones comunitarias abiertas a la participación de todos, la interacción es entre el entrevistador y los participantes. Esas reuniones son susceptibles de ser manipuladas por los miembros más poderosos de la comunidad y son menos apropiadas para discutir cuestiones delicadas.

### **Técnica de grupo nominal**

En esta técnica un líder pide a entre cinco y siete personas que generen ideas sobre un tema único. Mediante el diálogo se llega a un consenso sobre la lista de las ideas más importantes. Una sola sesión, en la que se aborda una sola cuestión, suele demorar entre 60 y 90 minutos. La técnica de grupo nominal se creó para facilitar la toma de decisiones eficientes en grupo por parte de ejecutivos muy ocupados del sector privado. También podría ser útil en la evaluación, en particular cuando los grupos compuestos por expertos, miembros de la comunidad o personal de programas formulan recomendaciones relativas a los programas en marcha.

#### **Recuadro 3. Para velar por la fiabilidad, la validez y evitar sesgos al entrevistar a las personas**

- Pruebe previamente las guías y cuestionarios de la entrevista;
- Garantice que el grupo de informantes clave seleccionado incluya a todos los grupos que pueden proporcionar información de interés para la evaluación;
- Valore la fiabilidad de los informantes. Sus conocimientos, credibilidad, imparcialidad, disposición para responder, y la presencia de personas ajenas que podrían inhibir sus respuestas son factores importantes;
- Verifique la inclinación del investigador, incluidas las tendencias a concentrarse en informaciones que confirmen nociones e hipótesis preconcebidas;
- Sea sistemático en la toma de notas y recoja las palabras exactas, las expresiones faciales y corporales más bien de forma descriptiva que analítica, y tratando de no dejar que sus propias percepciones de lo que se dice y se expresa interfieran en los apuntes;
- Verifique si hay evidencia que ponga en duda los hallazgos preliminares y saque a colación cuestiones que podrían haberse pasado por alto;
- Obtenga retroalimentación de los informantes sobre los principales hallazgos.

*Fuente: W. K Kellogg Foundation, 1998.*

<sup>5</sup> Para una explicación gradual sobre cómo efectuar entrevistas con informantes clave, sírvase consultar TIPS Número 10, 1996, en la siguiente dirección de la Web: [http://www.dec.org/usaaid\\_eval/#004](http://www.dec.org/usaaid_eval/#004)

---

## 2. Encuestas

Hay diversos tipos de encuestas:

**Censos:** es la enumeración completa de todas las unidades de una población.

**Encuestas formales de muestreo en gran escala** (por ejemplo, *encuestas demográficas de salud DHS*): es un subgrupo representativo escogido aleatoriamente a partir del cual los investigadores generalizan acerca de toda la población.

**Encuestas informales de muestreo en pequeña escala** (por ejemplo, encuestas de *Conocimiento/Actitudes/Prácticas KAP*): es una muestra pequeña no aleatoria (como, por ejemplo, la selección deliberada de personas de diferentes categorías sobre la base de fácil accesibilidad) de 30 a 50 personas a quienes se formulan algunas preguntas (10 a 20).

En el contexto de evaluaciones de programa deben evitarse las encuestas en gran escala de complejidad técnica, ya que son caras y requieren mucho tiempo. Sin embargo, las encuestas informales de muestreo en pequeña escala pueden proporcionar datos cuantitativos útiles, por ejemplo, sobre el uso y el acceso a servicios de salud reproductiva (SR) para complementar otros datos cualitativos de evaluación.

Las preguntas de las encuestas pueden ser de respuestas limitadas o abiertas. Con las preguntas de respuestas abiertas se podría preguntar: ¿Qué le parece el programa? ¿Qué quiere que suceda en su comunidad? Las preguntas de respuestas abiertas proporcionan una información relativamente rica acerca de un tema y permiten a los participantes comunicar ideas, criterios y sentimientos. No obstante, tienen sus desventajas. A veces las personas son reacias a expresar opiniones, o podría requerirse mucho tiempo para responder y analizar la encuesta.

A diferencia de las preguntas abiertas, las limitadas proporcionan respuestas discretas de múltiples opciones, de las cuales el encuestado escoge la respuesta más apropiada. Por ejemplo:

¿Con qué frecuencia usa usted nuestro centro?

- a. nunca
- b. algunas veces al año
- c. una vez al mes
- d. algunas veces al mes
- e. una vez a la semana
- f. más de una vez a la semana

Las preguntas de respuestas limitadas tienen la ventaja de ser uniformes y de fácil traducción para el análisis estadístico. Las encuestas con preguntas de respuestas limitadas se pueden aplicar fácilmente a grandes grupos de personas y suele ser fácil responderlas. Ahora bien, tienden a imponer al encuestado un conjunto de ideas o valores fijos al obligarlo a escoger de entre un grupo limitado de opciones. Como resultado, es menos probable que descubran informaciones nuevas o inesperadas, y limitan el surgimiento de interpretaciones profundas y matices de significados. En general, las preguntas escritas en las encuestas son inapropiadas si los encuestados tienen un bajo nivel de alfabetización o no están familiarizados con

---

las convenciones para responder encuestas. Una encuesta realizada en persona podría ser más apropiada para esta población.

La calidad de la encuesta depende de las personas que la aplican, de modo que hay que tener cuidado al seleccionar, capacitar y supervisar a los encuestadores.

### **C. Observación**

El (los) evaluador(es) anota(n) lo que ve(n) y escucha(n) en el lugar del proyecto utilizando una lista de verificación de observación. La observación podría ser del entorno físico, actividades en marcha, procesos y pláticas.

La observación podría ser útil:

- Cuando los datos sobre el seguimiento del rendimiento indican que los resultados no se están obteniendo como estaba previsto, y cuando se sospecha que hay problemas de implementación, pero no se entienden. La observación directa puede ayudar a definir si el proceso está mal aplicado o si faltan los insumos requeridos;
- Cuando es preciso valorar los pormenores del proceso de una actividad como, por ejemplo, si las tareas se están llevando a cabo según las normas requeridas;
- Cuando se requiere un inventario de las instalaciones físicas y los insumos y no se dispone de esa información en las fuentes existentes;
- Cuando es improbable que los métodos de entrevistas consigan la información necesaria de una manera precisa o fiable, ya sea porque los entrevistados no saben o porque pudieran ser reacios a dar su criterio;
- Para formular preguntas que se pueden hacer en entrevistas ulteriores.

Es importante distinguir entre la observación y la interpretación de lo que se ve. El evaluador también deberá reconocer que incluso el observador más pasivo y discreto probablemente afecte los sucesos bajo observación. Sólo porque usted lo observe, no presuma que está presenciando un suceso en su estado "natural"<sup>6</sup>.

### **D. Valoración rápida**

La valoración rápida es esencialmente el uso de una combinación de los métodos descritos anteriormente para que los encargados de tomar decisiones obtengan información oportuna, pertinente, precisa y utilizable sobre los programas y proyectos de desarrollo. El informante clave, el grupo focal y las entrevistas comunitarias, la observación y las encuestas informales son los métodos más comúnmente usados por la valoración rápida<sup>7</sup>.

---

<sup>6</sup> Para una guía útil de cómo mejorar la calidad de la observación directa, sírvase consultar TIPS Número 4, 1996, en la siguiente dirección de la Web: [http://www.dec.org/usaaid\\_eval/#004](http://www.dec.org/usaaid_eval/#004)

<sup>7</sup> En el Número 29 de Hallazgos de la evaluación, de marzo de 2000, se describe un ejemplo de una metodología de valoración rápida utilizada por el UNFPA para evaluar la capacidad de ejecución nacional. Puede consultarse en español, francés e inglés en la siguiente dirección en la Web: <http://www.unfpa.org/monitoring/reports.htm> Algunas oficinas del UNFPA en los países también han desarrollado metodologías de valoración rápida para evaluar la calidad de la prestación de servicios de SR.

---

## Fuentes

Gosling, Luisa; Edwards, Mike. **“Toolkits – A Practical Guide to Assessment, Monitoring, Review and Evaluation”**, Development Manual 5, Save the Children, 1995.

Ministerio de Relaciones Exteriores, DANIDA. **“Evaluation Guidelines”**, febrero de 1999.

Patton, Michael Quinn. **“Qualitative Evaluation Checklist”**, septiembre de 2003. Se puede encontrar en inglés en la siguiente dirección de la Web: <http://www.wmich.edu/evalctr/checklists/qec/index.htm>

UNFPA. **“Population and Reproductive Health Programmes: Applying Rapid Anthropological Assessment Procedures”**, Technical Report Number 39, 1997.

UNFPA. **“Readings in Population Research Methodology - Volume 6, Advanced Basic Tools”**, Social Development Center, Chicago, Illinois, 1993.

UNICEF. **“EVALUATION – A UNICEF Guide for Monitoring and Evaluation – Making a Difference?”**, Oficina de Evaluación, 1991.

USAID. Center for Development Information and Evaluation, Performance Monitoring and Evaluation TIPS. Se puede encontrar en inglés en la siguiente dirección de la Web: [http://www.dec.org/usaaid\\_eval/#004](http://www.dec.org/usaaid_eval/#004)

**“Conducting Key informant Interview”**, 1996, Número 2.

**“Using Direct Observation Techniques”**, 1996, Número 4.

**“Using Rapid Appraisal Methods”**, 1996, Número 5.

**“Conducting Focus Group Interviews”**, 1996, Número 10.

W. K. Kellogg Foundation. **“Evaluation Handbook”**, 1998.

---

*La presente herramienta está sujeta a mejoras constantes. Acogemos con agrado cualquier observación y sugerencia que Ud. pueda tener acerca de su contenido. También le alentamos a que nos envíe información sobre la experiencia obtenida con programas financiados por el UNFPA, así como con otros programas de población que puedan servir para ilustrar las cuestiones tratadas en esta herramienta. Sírvase enviar sus contribuciones a:*

**Fondo de Población de las Naciones Unidas  
División de Servicios de Supervisión**

**Daily News Building  
220 East 42<sup>nd</sup> Street  
New York, NY 10017**

**Teléfono: (212) 297-5213**

**Facsímil: (212) 297-4938**

**Correo electrónico: [dos@unfpa.org](mailto:dos@unfpa.org)**

*Esta herramienta se puede encontrar en el sitio del UNFPA en laWeb:*

*<http://www.unfpa.org/>*